



Les **XIII** es Jeux de la traduction  
The **XIII** th Translation Games

uOttawa

# TRADUCTION DE PUBLICITÉ VERS LE FRANÇAIS (ÉQUIPES DE TROIS)

*Une présentation de*

ASSOCIATION OF TRANSLATORS  
AND INTERPRETERS OF ONTARIO

**ATIO**

ASSOCIATION DES TRADUCTEURS  
ET INTERPRÈTES DE L'ONTARIO

**TEMPS ALLOUÉ** : 60 minutes

**TRADUISEZ LES PUBLICITÉS SUIVANTES VERS LE FRANÇAIS EN RESPECTANT :**

- L'image ;
- Le contexte.

**À NOTER :**

Il n'est pas nécessaire de traduire le texte en petit caractère au bas de la publicité.

Numéro de l'équipe :

**PUBLICITÉ 1**

CONTEXTE : J&B est une marque de whisky blend écossais fondée en 1749.

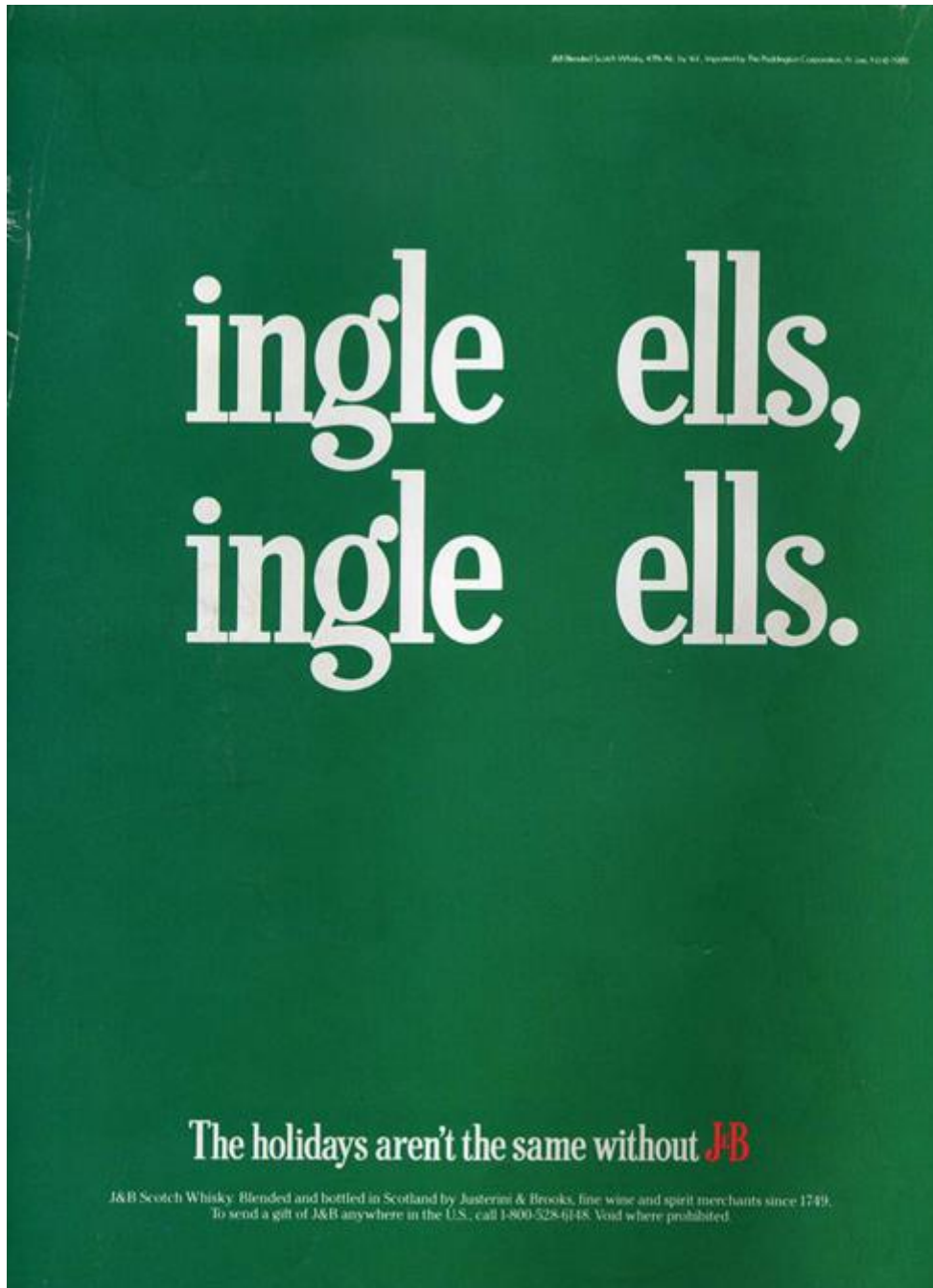
TRADUCTION :

**PUBLICITÉ 2**

CONTEXTE : Durex est une marque de préservatifs fondée en 1929.

TRADUCTION :

**PUBLICITÉ 1**



**À traduire :**

Ingle ells

Ingle ells

The holidays aren't the same without J&B

**PUBLICITÉ 2**



**À traduire :**

I ♥ PREGNANCY

love is blind